



Двоканальний промисловий термометр testo 922

Інструкція з експлуатації



Зміст

1	Загальна інформація	3
2	Безпека та захист навколишнього середовища.....	3
2.1	Інструкція з безпеки	3
2.2	Захист навколишнього середовища.....	4
3	Інформація про прилад	5
4	Призначення приладу	5
5	Огляд приладу	6
5.1	Дисплей та елементи керування	6
6	Робота з приладом.....	6
6.1	Встановлення / заміна батарейок.....	6
6.2	Введення в експлуатацію	7
6.2.1	Зонд температури.....	7
6.2.2	Увімкнення/вимкнення приладу	8
6.2.3	Увімкнення/вимкнення підсвічування дисплею	8
6.3	Налаштування Bluetooth® з'єднання	9
6.3.1	Встановлення з'єднання Bluetooth® із Застосунком testo Smart	10
7	Робота з приладом.....	11
7.1	Кнопки керування приладом	11
7.1.1	Виконання налаштувань	12
7.1.2	Відкриття режиму налаштування	13
7.1.3	Налаштування одиниць вимірювання	14
7.1.4	Встановлення граничних значень	14
7.1.5	Налаштування сигналу тривоги.....	14
7.1.6	Скидання налаштувань меню до заводських	15
7.1.7	Скидання приладу на заводські налаштування	15
7.2	Вимірювання	16
7.2.1	Зміна вимірювального каналу.....	16
7.2.2	Утримання поточного значення, відображення макс/мін значень...16	16
7.2.3	Скидання макс/мін значень.....	17
7.2.4	Виконання вимірювання з усередненням по точках.....	17
7.2.5	Виконання вимірювання з усередненням по часу	18
7.3	Роздруківка виміряних даних	19
8	Керування приладом через Застосунок testo Smart	20
8.1	Огляд кнопок керування	20

8.2	Опції Застосунку.....	22
8.2.1	Налаштування мови.....	22
8.2.2	Відображення інформації про Застосунок.....	22
8.2.3	Електронний посібник по роботі з приладом	22
8.3	Меню програм вимірювання.....	23
8.3.1	Вибір програми вимірювання	23
8.3.2	Налаштування обраних програм	23
8.3.3	Відображення інформації про програму.....	23
8.4	Виконання налаштувань приладу	24
8.4.1	Налаштування меню приладу	26
8.4.2	Налаштування автовимкнення.....	27
8.4.3	Увімкнення згладжування.....	28
8.4.4	Налаштування сигналів тривоги	28
8.4.5	Налаштування коригуючого коефіцієнта.....	29
8.5	Формат відображення значень	29
8.6	Налаштування перегляду	29
8.7	Експорт вимірювальних значень	30
8.7.1	Експорт даних в форматі Excel (CSV)	31
8.7.2	Експорт даних в форматі PDF.....	31
8.8	Оновлення заводського ПЗ приладу через Застосунок	32
9	Обслуговування приладу	33
9.1	Встановлення / заміна батарейок	33
9.2	Очищення приладу	34
10	Технічні дані testo 922	34
11	Поради та допомога	35
11.1	Усунення несправностей	35
11.2	Приладдя.....	36

1 Загальна інформація

- Інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною приладу.
- Тримайте цей документ під рукою, щоб мати змогу звернутися до нього за потреби.
- Завжди використовуйте повну оригінальну інструкцію з експлуатації.
- Уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з приладом, перш ніж використовувати його.
- Передайте цю інструкцію всім наступним користувачам приладу.
- Зверніть особливу увагу на інструкції з техніки безпеки та попередження, щоб запобігти травмуванню та пошкодженню приладу.

2 Безпека та захист навколошнього середовища

2.1 Інструкція з безпеки

Загальні інструкції з техніки безпеки

- Експлуатуйте прилад лише належним чином, відповідно до його призначення та в межах параметрів, зазначених у технічних даних.
- Не застосовуйте надмірної сили.
- Не використовуйте прилад, якщо є ознаки пошкодження корпусу приладу або зонду.
- Небезпека також може виникати через об'єкти, що підлягають вимірюванню, або середовище вимірювання. Під час проведення вимірювань завжди дотримуйтесь правил безпеки на об'єкті вимірювання.
- Не зберігайте прилад поруч з розчинниками.
- Не використовуйте осушувачі.
- Ремонтні роботи приладу виконуйте тільки у сервісному центрі Ліфот – офіційного представника testo.
- Дозволено використання лише оригінальних запасних частин Testo.

Батарейки

www.testo.kiev.ua

- Неналежне використання батарейок може привести до їх руйнування (витік кислоти) та пошкодження приладу.
- Використовуйте батарейки, лише аналогічні за технічними характеристиками, що входили до комплекту поставки.
- Не допускайте короткого замикання батарейок.

- Не розбирайте та не модифікуйте батарейки.
- Не піддавайте батарейки сильним ударам, воді, вогню або температурам понад +60 °C.
- Не зберігайте батарейки поруч з металевими предметами.
- У разі контакту з акумуляторною кислотою: ретельно промийте уражені місця водою, за необхідності зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пошкоджені батарейки, чи ті що протікають.

Увага

Завжди звертайте увагу на будь-яку інформацію, позначену наступними попередженнями. Виконуйте зазначені запобіжні заходи!

НЕБЕЗПЕКА

Ризик небезпеку життю!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик серйозної травми.

УВАГА

Ризик легкої травми.

УВАГА

Ризик пошкодження обладнання.

2.2 Захист навколишнього середовища

- Утилізуйте несправні або розряджені батарейки у призначених для цього місцях.
- Після закінчення терміну експлуатації утилізуйте прилад у призначених для цього місцях.

3 Інформація про прилад

- Не виконуйте вимірювання на обладнанні, що знаходиться під напругою.
- Не піддавайте прилад температурі вище +50 °C.
- Виконуйте роботи з технічного обслуговування та ремонту тільки у сервісному центрі Ліфот – офіційного представника Testo:
www.testo.kiev.ua.

4 Призначення приладу

Testo 922 — це компактний двоканальний термометр для вимірювання температури.

Сфера застосування приладу:

- Вимірювання температури у різноманітних середовищах та на поверхні.
- Опалення, вентиляція та кондиціювання повітря.

Прилад заборонено використовувати:

- У потенційно вибухонебезпечних середовищах.
- В медичних цілях.

УВАГА! Прилади testo без офіційної голограми на корпусі позбавлені заводської гарантії та кваліфікованого сервісу:

<https://www.testo.kiev.ua/ua/pribory-bez-garantii/>

5 Огляд приладу

5.1 Дисплей та елементи керування



6 Робота з приладом

6.1 Встановлення / заміна батарейок

⚠ УВАГА

- Серйозний ризик травмування користувача та пошкодження приладу. Існує ризик вибуху, якщо батарейки замінити на батарейки неправильного типу.
- Використовуйте лише батарейки (заборонено використання акумуляторів).

- ✓ Прилад вимкнений.
- 1 Відкрийте відсік для батарейок (зі зворотної сторони), натиснувши на фіксатор.
 - 2 Встановіть або замініть батарейки (AA, 3 шт.).
- Дотримуйтесь полярності!
- www.testo.kiev.ua**
- 3 Закрійте відсік з батарейками.



Якщо прилад не буде використовуватись протягом тривалого часу: вийміть батарейки.

Символи

	Не дозволяйте дітям молодше 6 років гратися з батарейками.
	Не викидайте батарейки у смітник.
	Не заряджайте батарейки.
	Не тримайте батарейки поблизу вогню.
	Батарейки підлягають вторинній переробці.

6.2 Введення в експлуатацію

6.2.1 Зонд температури

До приладу можна підключати змінні зонди через роз'єми, що знаходяться на верхній його частині.

- 1 Вставте штекер зонду в роз'єм на приладі.

6.2.2 Увімкнення/вимкнення приладу

Увімкнення приладу

- 1 Натисніть кнопку **On/Off** (Увімк/Вимкн) та утримуйте (0,5 с).
 - ▶ Прилад в режимі вимірювання:
Поточні вимірювання відображаються на дисплеї або світиться -----, якщо вимірювання недоступні.

Вимкнення приладу

- 1 Натисніть та утримуйте (2 с) кнопку **On/Off** (Увімк/Вимкн).
 - ▶ Прилад вимикається.

6.2.3 Увімкнення/вимкнення підсвічування дисплею

www.testo.kiev.ua

- ✓ Прилад увімкнений.
- 1 Натисніть та утримайте (2 с) кнопку **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердження).
 - ▶ Підсвічування дисплея вмикається або вимикається.

6.3 Налаштування Bluetooth® з'єднання



Підключення приладу до Застосунку **testo Smart** по Bluetooth®.

✓ Прилад увімкнений.

▶ Для встановлення Bluetooth® з'єднання натисніть та утримуйте (прибл. 2 с) кнопку ◀.

Доки прилад намагається встановити Bluetooth® з'єднання, іконка * блимає на дисплеї.

Bluetooth® з'єднання буде лишатись увімкненим доки його не вимкнути в ручному режимі, натиснувши та утримавши (прибл. 2 с) кнопку ◀.

Вимірювальний прилад зберігає налаштування Bluetooth®, залежно від конфігурації, запускається з увімкненим або вимкненим Bluetooth®.

www.testo.kiev.ua



6.3.1 Встановлення з'єднання Bluetooth® із Застосунком testo Smart



Щоб встановити з'єднання через Bluetooth®, вам потрібен планшет або смартфон зі встановленим Застосунком **testo Smart**.

Застосунок **testo Smart** сумісний з пристроями, що працюють як на iOS (App Store), так і на Android (Play Market).

Сумісність:

iOS 13.0 або новіша версія/Android 8.0 або новіша версія, та Bluetooth® 4.2.



- ✓ У вимірювальному приладі увімкнений Bluetooth®.
- 1 Відкрийте Застосунок **testo Smart**. www.testo.kiev.ua
- ▶ Програма автоматично шукає пристрій Bluetooth® поблизу.
- 2 У меню **Sensors** (Підключенні прилади) перевірте, чи підключено відповідний прилад.
 - ▶ Якщо необхідно, вимкніть і знову увімкніть прилад, який потрібно підключити, щоб перезавантажити режим підключення.
 - ▶ Коли Застосунок підключено до вимірювального приладу, на дисплеї вимірювального приладу з'являється значок .

Вимірювальний прилад автоматично синхронізує налаштування дати та часу з Застосунком **testo Smart**.

Після успішного підключення поточне виміряне значення вимірювального приладу з'являється на екрані програми в режимі **Live view** (Поточні вимірювання)

7 Робота з приладом

7.1 Кнопки керування приладом

- ✓ Прилад увімкнений.
- ✓ Застосунок **testo Smart** встановлений на смартфон і підключений до приладу через Bluetooth®. www.testo.kiev.ua
- ▶ Налаштування та керування можна виконувати як на приладі, так і через Застосунок.



Якщо вимірювальний прилад підключено до Застосунку **testo Smart**, налаштування можна виконувати лише через програму. Після цього вимірювальний прилад залишається в меню вимірювань, а інші меню наприклад, Settings (Налаштування), неможливо відкрити.



1	Кнопка On/Off / MODE/END (Увімк/Вимкн / Режим/Заверш)
2	Кнопка Bluetooth / ◀
3	Індикація рівня заряду батарейок

4	Виміряне значення першого каналу вимірювання
5	Виміряне значення другого каналу вимірювання
6	Кнопка Print (Друк) / ►
7	Кнопка Illumination (Підсвічування) / MENU/ENTER (Меню/Підтвердження)

7.1.1 Виконання налаштувань

Вибір, відкриття та налаштування функцій

- Натисніть відповідну кнопку, щоб вибрати функції

Додаткове призначення (тривале натискання)

Усі кнопки з сірим кутом мають додаткове призначення, яке можна вибрати, натиснувши та утримуючи кнопку протягом (2 секунд).

Налаштування функцій



Переконайтесь у правильності налаштувань: усі налаштування передаються негайно. Функція скасування відсутня.

Функція (виділена помаранчевим) Опис на кнопці)

	Bluetooth® (тривале натискання)	Увімкнення/вимкнення Bluetooth® з'єднання.
	Стрілка ліворуч	Утримати виміряне значення (функція HOLD), відобразити максимальне/мінімальне значення. У режимі налаштування: Зменшити значення, вибрати опцію
	On/Off (тривале натискання)	Увімкнення/вимкнення приладу.
	MODE/END (Режим/Завершити)	Вибрати або завершити вимірювання з усередненням по точках вимірювання або часу.

Функція (виділена помаранчевим на кнопці)	Опис
Підсвічування дисплея (триває натискання) 	Вимкнути підсвічування (OFF) або увімкнути підсвічування (ON).
Меню/Підтвердження  www.testo.kiev.ua	Відкрити режим налаштування. Почати вимірювання / записати вимірювання з усередненням по точках (Також можливе керування безпосередньо на вимірювальному приладі, якщо він підключений до Застосунку). У режимі налаштування: Підтвердити введення.
Друк (триває натискання) 	Відправлення результатів вимірювання на портативний принтер.
Стрілка праворуч 	Змінити другий параметр вимірювання (нижній рядок). У режимі налаштування: Збільшити значення, вибрати опцію.

7.1.2 Відкриття режиму налаштування

- ✓ Прилад увімкнений та знаходиться в режимі вимірювання.
- 1 Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити), доки дисплей не зміниться.
- ▶ Прилад перейшов в режим налаштування.
- ▶ Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити), щоб перемкнутись до наступної функції. Режим налаштування можна завершити в будь-який момент. Для цього натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити), доки прилад не перейде у режим вимірювання. Будь-які зміни, які вже були зроблені в режимі налаштування, будуть збережені.

7.1.3 Налаштування одиниць вимірювання

- ✓ Режим налаштування відкритий, світиться “UNITS” (одиниці вимірювання).
- 1 Натисніть \blacktriangleleft / \triangleright для вибору метричних (“METR”) або британських (“IMPER”) одиниць вимірювання та підтвердіть кнопкою MENU/ENTER (Меню/Підтвердити).
 - ▶ Блімає поточна встановлена одиниця.
- 2 Натисніть \blacktriangleleft / \triangleright , щоб встановити потрібну одиницю вимірювання та підтвердіть кнопкою MENU/ENTER (Меню/Підтвердити).

7.1.4 Встановлення граничних значень

- ✓ Режим конфігурації відкрито, відображається «  min. ».
- 1 Натисніть \blacktriangleleft / \triangleright , щоб встановити нижнє граничне значення сигналу тривоги та підтвердіть кнопкою MENU/ENTER (Меню/Підтвердити).

 Відображається «  max ».
- 2 Натисніть \blacktriangleleft / \triangleright , щоб встановити верхнє граничне значення сигналу тривоги та підтвердіть кнопкою MENU/ENTER (Меню/Підтвердити).

7.1.5 Налаштування сигналу тривоги

- ✓ Режим конфігурації відкрито, відображається «  ».
- 1 Натисніть \blacktriangleleft / \triangleright , щоб увімкнути/вимкнути звуковий сигнал тривоги (On/Off (Увімк/Вимкн)) та підтвердіть кнопкою MENU/ENTER (Меню/Підтвердити).

7.1.6 Скидання налаштувань меню до заводських

- ✓ Режим налаштування відкритий, світиться “M. RES” (Меню Скидання).
- 1 Натисніть **◀ / ▶**, щоб вибрати потрібну опцію та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити):
- NO: Не застосовувати скидання.
 - YES: Виконати скидання. Усі приховані меню, які були приховані через Застосунок testo Smart, знову відображаються. www.testo.kiev.ua
- ▶ Прилад повертається до режиму вимірювання.

7.1.7 Скидання приладу на заводські налаштування

- ✓ Режим налаштування відкритий, світиться, “RESET” (Скидання).
- 1 Натисніть **◀ / ▶**, щоб вибрати потрібну опцію та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити):
- NO: Не застосовувати скидання.
 - YES: Виконати скидання. Прилад скинеться до заводських налаштувань.
- ▶ Прилад повертається до режиму вимірювання.

7.2 Вимірювання

✓ Прилад увімкнений і знаходиться у режимі вимірювання.

1 Розташуйте зонд на місці, в якому потрібно проводити вимірювання.

2 Зчитайте виміряні значення на дисплей.



У разі якщо функція тривоги увімкнена та поріг тривоги перевищено:

- Символ тривоги блимає, і лунає звуковий сигнал, доки не буде натиснута будь-яка кнопка.

7.2.1 Зміна вимірювального каналу

1 Щоб відобразити температуру другого зонду та різницю температур між зондами:

Натисніть ► .

www.testo.kiev.ua

7.2.2 Утримання поточного значення, відображення макс/мін значень

Поточні значення можна утримати. Можуть відображатися максимальні та мінімальні значення з моменту останнього увімкнення приладу в стандартному режимі або під час вимірювання з усередненням по часу чи точках вимірювання.

1 Натисніть ◀ кілька разів, поки не відобразиться потрібне значення.

► По черзі відображаються наступні:

- Hold (Утримання): Утримання виміряного значення
- Max (Макс): Максимальне значення
- Min (Мін): Мінімальне значення
- Поточне виміряне значення

7.2.3 Скидання макс/мін значень

Максимальні/мінімальні значення всіх каналів можна скинути до поточних значень.

- 1 Натисніть кілька разів, поки не відобразиться Max (Макс) або Min (Мін).
- 2 Утримайте (прибл. 2 с).
- ▶ Усі максимальні та мінімальні значення скидаються до поточних значень.

7.2.4 Виконання вимірювання з усередненням по точках

- 1 Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).
▶ блимає. **www.testo.kiev.ua**
▶ Кількість записаних вимірювань відображається у верхньому рядку, тоді як поточне значення відображається в нижньому рядку.
- 2 Щоб записати значення (в потрібній кількості):
Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити) потрібну кількість разів.
- 3 Щоб завершити вимірювання та обчислити середнє значення:
Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).
▶ та блимають.
Відображаються кількість вимірюваних значень і розраховане середнє значення.
- 4 Щоб повернутись до режиму вимірювання:
Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).

7.2.5 Виконання вимірювання з усередненням по часу

- 1 Натисніть двічі **MODE/END** (Режим/Завершити).
 - ▶ ⏱ блимає.
 - ▶ Час вимірювання, що минув (хв:с) відображається у верхньому рядку, тоді як поточне значення відображається в нижньому рядку.
- 2 Розпочати вимірювання:
Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- 3 Щоб перервати/продовжити вимірювання:
Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- 4 Щоб завершити вимірювання та обчислити середнє значення:
Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).
 - ▶ ⏱ та ⌂ блимають. **www.testo.kiev.ua**
 - ▶ Відображається період вимірювання та розраховане середнє значення.
- 5 Щоб повернутись до режиму вимірювання:
Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).

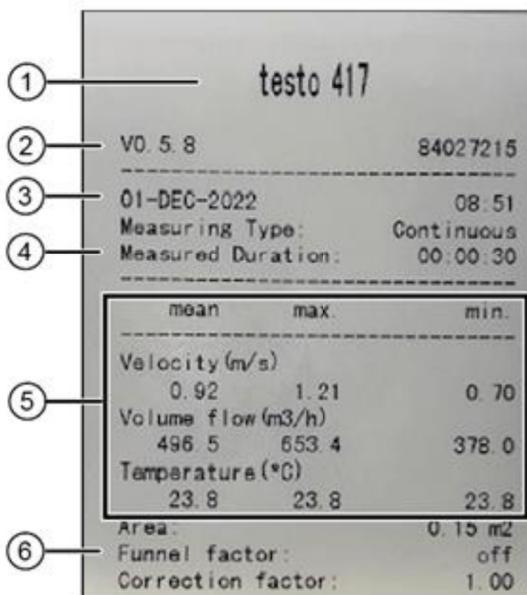
7.3 Роздруківка вимірюваних даних

✓ Портативний принтер testo (№ замовлення 0554 0621) увімкнено та підключено через Bluetooth до приладу



Під час першого встановлення з'єднання між вимірювальним приладом testo та портативним принтером фаза підключення може тривати до 30 секунд.

- 1 Натисніть та утримуйте ► для роздруківки даних на принтері.
- ▶ Дані роздруковуються (світлодіод на принтері світиться зеленим кольором).



1	Назва приладу	2	Версія заводського ПЗ та серійний номер
3	Дата і час роздруківки	4	Тип та тривалість вимірювання
5	Вимірювані дані	6	Параметри вимірювання

www.testo.kiev.ua

8 Керування приладом через Застосунок testo Smart

Якщо прилад підключено до Застосунку testo Smart, він в основному керується через Застосунок. Вимірювальний прилад залишається у режимі вимірювання, і на ньому неможливо відкрити меню налаштувань.

8.1 Огляд кнопок керування

1	Вибір програми вимірювання	2	Перемикання між режимом відображення даних: список, графік, таблиця
3	Відображення підключених приладів, включаючи вимірюні дані	4	Початок/Зупинка вимірювань
5	Налаштування вимірювань (меню змінюється в залежності від підключеного приладу та вибраної програми)	6	Налаштування приладу

Символи у Застосунку testo Smart

	Один рівень назад
	Вийти з перегляду
	Переслати дані вимірювань/звіт
	Пошук
	Обране
	Видалити
	Інша інформація
	Показати звіт
	Множинний вибір

Перейти в **Main menu** (Головне меню) можна за допомогою піктограми вгорі ліворуч. Щоб вийти з головного меню, виберіть програму вимірювань або натисніть на частину екрану, справа від меню.

	Measure (Вимірювання) Customer (Замовник) Memory (Пам'ять) Sensors (Підключенні прилади) Settings (Налаштування) Help and Information (Довідка та Інформація) Other applications (Інші програми) www.testo.kiev.ua	
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

8.2 Опції Застосунку

8.2.1 Налаштування мови

- 1 Натисніть на .
- 2 Виберіть **Settings** (Налаштування).
- 3 Виберіть **Language** (Мова).
- ▶ Відобразиться список вибору.
- 4 Виберіть необхідну мову.
- ▶ Мова змінена. **www.testo.kiev.ua**

8.2.2 Відображення інформації про Застосунок



В інформації про Застосунок можна знайти номер версії встановленого Застосунку.

- 1 Натисніть на .
- 2 Виберіть **Help and Information** (Довідка та інформація).
- 3 Виберіть **Instrument information** (Інформація про прилад).
- ▶ Відображаються номер версії програми та ідентифікатор.

8.2.3 Електронний посібник по роботі з приладом



Посібник містить опис перших кроків по роботі зі Застосунком testo Smart.

- 1 Натисніть на .
- 2 Виберіть **Help and Information** (Довідка та Інформація).
- ▶ Відобразиться електронний посібник. У посібнику проведіть пальцем, щоб відобразити наступну сторінку.
- 3 Натисніть  для виходу з посібника.

8.3 Меню програм вимірювання

8.3.1 Вибір програми вимірювання

- 1 Натисніть на .
- ▶ Відображається меню вибору різних програм вимірювання.
- 2 Виберіть потрібну програму вимірювання.
- ▶ Відобразиться обрана програма вимірювання.

8.3.2 Налаштування обраних програм

- 1 Натисніть на .
- ▶ Відображається меню вибору доступних програм вимірювання.
- 2 Виберіть програму вимірювання, яку бажаєте встановити як обрану.
www.testo.kiev.ua
- 3 Натисніть на .
- ▶ Зірка відображається помаранчевим кольором: .

8.3.3 Відображення інформації про програму

- 1 Натисніть на .
- ▶ Відобразиться вибір програм.
- 2 Натисніть на .
- ▶ Відображається інформація про програму.

8.4 Виконання налаштувань приладу

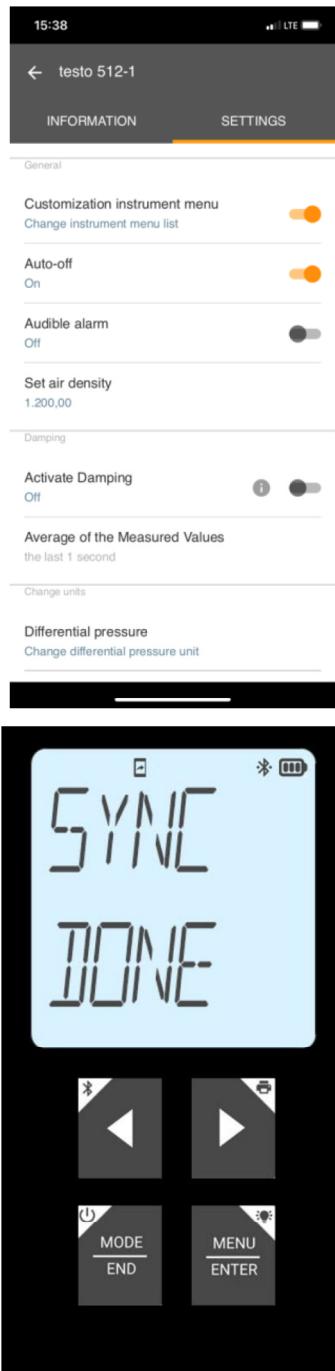
- ✓ Прилад підключений до Застосунку testo Smart.
- 1 Натисніть на .
- ▶ Відкривається головне меню.
- 2  Натисніть на **Sensors** (Підключені прилади).
- ▶ Відкривається меню **Sensors** (Підключені прилади).
- 3 Натисніть на необхідний прилад.
- ▶ Відображається інформація про модель приладу, номер замовлення, серійний номер і версію заводського ПЗ.
- 4 Натисніть на вкладку **Settings** (Налаштування).
- ▶ - Відкриється вікно з налаштуваннями для відповідного вимірювального приладу. **www.testo.kiev.ua**
Окрім налаштувань, які можна виконати на вимірювальному приладі, також можна зробити додаткові налаштування.

5 Натисніть на синій текст під заголовком налаштувань, щоб активувати або вимкнути налаштування або відкрити вікно введення, щоб ввести конкретне значення чи вибрати одиницю вимірювання.

Докладніше про параметри налаштувань див. у наступних розділах.

www.testo.kiev.ua

▶ Зміни налаштувань вимірювального приладу в програмі переносяться безпосередньо на вимірювальний прилад. Синхронізація з застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «SYNC DONE».



8.4.1 Налаштування меню приладу

Застосунок testo Smart дозволяє зробити доступними чи прихованими меню у приладі.

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування) в меню **Sensors** (Підключені прилади).

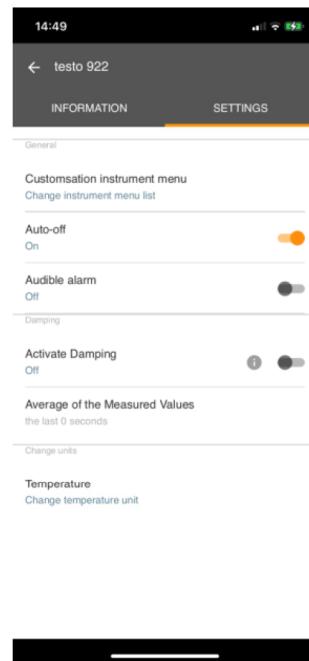
- 1 Активуйте **Customization instrument menu** (Меню налаштування приладу) та натисніть синій текст **Change instrument menu list** (Змінити список меню приладу) під заголовком налаштувань.

- ▶ Відкриється діалогове вікно **Customization instrument menu** (Меню налаштування приладу).

У вимірювальному приладі можна відобразити або приховувати такі меню:

- Налаштування сигналів тривоги
- Увімкнення/вимкнення звукового сигналу
- Налаштування приладу

www.testo.kiev.ua



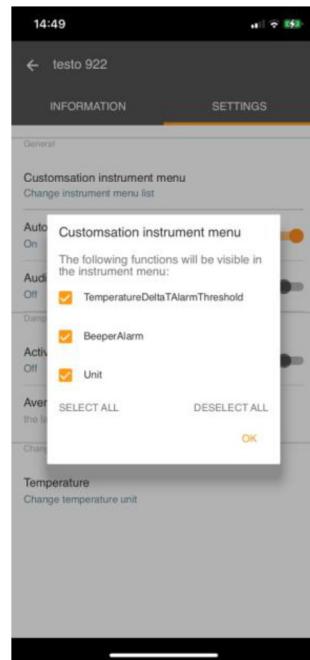
- 2 Зніміть прaporci для меню вимірювального приладу, які більше не відображатимуться на самому вимірювальному приладі.

www.testo.kiev.ua

- Деактивовані меню більше не відображатимуться в меню вимірювального приладу після наступної синхронізації.



Ці налаштування можна скинути за допомогою скидання меню «M.RES», після чого всі меню налаштувань знову відображатимуться на приладі.



8.4.2 Налаштування автовимкнення

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування).
- 1 Увімкніть **Activate Auto-off** (Активувати Автовимкнення) за допомогою повзунка.
- Вимірювальний прилад автоматично вимикається, якщо протягом 10 хвилин не натискати жодної кнопки.
- Виняток: на дисплеї відображається утримане значення (світиться «Hold»).

8.4.3 Увімкнення згладжування



Якщо виміряні значення різко коливаються, бажано увімкнути згладжування.

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування).
- 1 Увімкніть **Activate damping** (Активувати згладжування) за допомогою повзунка.
- 2 Натисніть на **Average of the measured values** (Середнє значення з вимірюваних значень).
- Відкриється вікно Середнє значення з вимірюваних значень.
- 3 Введіть значення від 2 до 20 вимірюваних значень.
- Зміни налаштувань вимірювального приладу в Застосунку переносяться безпосередньо на вимірювальний прилад. Синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «**SYNC DONE**».

8.4.4 Налаштування сигналів тривоги

- ✓ Відкрито стандартний вигляд із вкладкою **LIVE** (Список).
- 1 Натисніть на  **www.testo.kiev.ua**
- 2 Виберіть **Alarm configuration** (Конфігурація сигналу тривоги).
- Відкриється меню з оглядом сигналів, які можна активувати.
- 3 Натисніть на праپорець, щоб активувати певний сигнал.
- 4 Натисніть **EDIT** (Редагувати).
- Відображається вікно введення для активації та визначення верхнього та нижнього значень тривоги.
- 5 Натисніть **OK**, щоб підтвердити налаштування.
- Зміни передаються на вимірювальний прилад, а синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «**SYNC DONE**».

8.4.5 Налаштування коригуючого коефіцієнта



Поверхневі датчики розсіюють тепло від вимірюваної поверхні одразу після першого контакту. У результаті виміряне значення нижче за фактичну температуру поверхні через вплив датчика (навпаки для поверхонь, які холодніші за датчик). Цей ефект можна виправити додаванням у % від виміряного значення.



Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування).

- 1 Активуйте **Surface increment** (Коригуючий коефіцієнт) за допомогою повзунка.
- 2 Введіть значення коригуючого коефіцієнта та підтвердіть, натиснувши **OK**.
www.testo.kiev.ua
- ▶ Зміни передаються на вимірювальний прилад, а синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «SYNC DONE».

8.5 Формат відображення значень



Виміряні значення можна відображати в різних форматах:

- **Live** (Список):
Значення, передані приладами, відображаються у вигляді списку в режимі реального часу. Відображаються значення всіх підключених приладів та їх зондів.
- **Graphic** (Графік):
До чотирьох різних вимірювальних параметрів можна відобразити у вигляді графіка. Параметри для відображення можна вибрати, натиснувши на значення над графіком.
- **Table** (Таблиця):
Послідовне відображення усіх вимірюваних даних у вигляді таблиці, відповідно до дати та часу. Різні значення окремих приладів можна відобразити, натиснувши ◀ ▶.

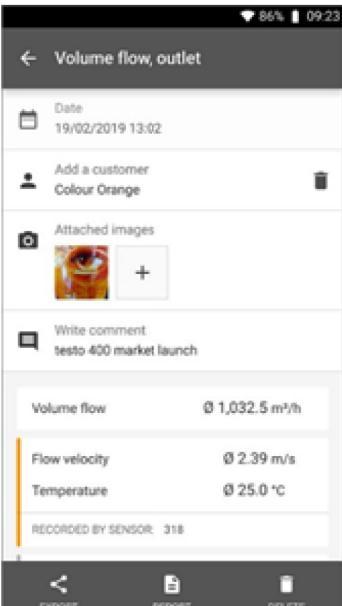
8.6 Налаштування перегляду



Натисніть на

- 2 Виберіть **Edit view** (Редагувати перегляд).
- ▶ Відображається огляд усіх каналів вимірювання та параметрів їх вимірювання.
- 3 Зніміть позначку «галочка», щоб приховати канал вимірювання вимірювального приладу.
- 4 Натисніть ▼ для вибору одиниці вимірювання каналу вимірювання. **www.testo.kiev.ua**
- 5 Натисніть **OK** для підтвердження налаштувань.

8.7 Експорт вимірюваних значень



 Export (Експорт)	 Report (Звіт)
 Delete (Видалити)	

- 1 Натисніть на .
- 2 Виберіть **Memory** (Пам'ять).
- 3 Натисніть на **Select measurement** (Вибрать вимірювання).

8.7.1 Експорт даних в форматі Excel (CSV)

- 1 Натисніть на .
- ▶ Відобразиться вибір варіантів експорту.
- 2 Натисніть на **Start export** (Розпочати експорт).
- ▶ Відобразиться вибір параметрів надсилання/експорту.
- 3 Виберіть необхідні параметри надсилання/експорту.

8.7.2 Експорт даних в форматі PDF

- 1  Натисніть на **Report** (Звіт).
- ▶ Відобразиться вікно вибору. **www.testo.kiev.ua**
- 2 За потреби активуйте кнопку **Create PDF with all readings** (Створити PDF з усіма значеннями).
- 3 Натисніть на **Create** (Створити).



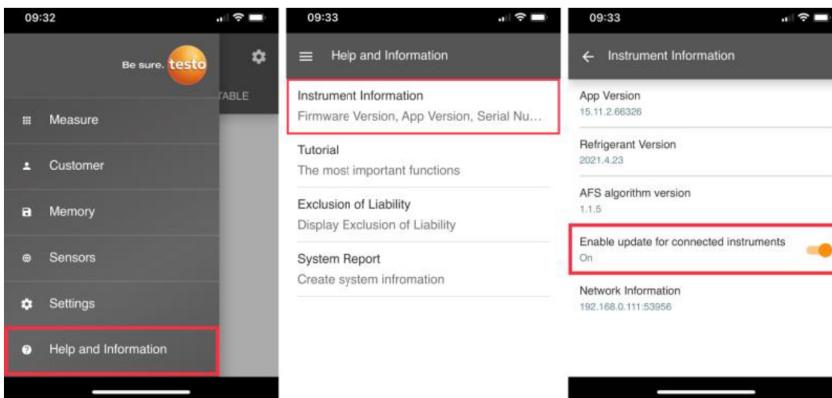
Зверніть увагу на те, що параметр **Create PDF with all readings** (Створити PDF із усіма значеннями) може створити PDF файл, розміром до 30 сторінок.

- ▶ Створюється звіт, який містить всю інформацію.
- ▶ Відобразиться вікно вибору. Звіт можна надіслати електронною поштою або через Bluetooth®.
- 4 Натисніть на **E-mail** або **Bluetooth®**.
- ▶ Звіт буде надіслано.

8.8 Оновлення заводського ПЗ приладу через Застосунок



Переконайтесь, що опція **Enable update for connected instruments** (Увімкнути оновлення для підключених приладів) і **Instrument Information** (Інформація про прилад) завжди ввімкнена.



- ✓ Якщо для вашого вимірювального приладу доступне нове програмне забезпечення, після підключення приладу до Застосунку testo Smart з'явиться сповіщення про оновлення.

- 1 Натисніть **Start Update** (Розпочати оновлення).

Якщо натиснути **Later** (Пізніше), сповіщення про оновлення знову з'явиться під час наступного з'єднання.

www.testo.kiev.ua



Latest Version: 0.4.8
New Version: 0.6.6

Infos for tester:
Component: 0560 0535
Filename: HDSC_t535sFw.pkg
Path: /private/var/mobile/Containers/Data/Application/
D8FBEEFC7-013C-4BDB-8970-11E27DFE0F24/
Library/Application Support/Testo/
smartprobesappgen2/persistence/app_resources/
climate_apps/devices/0560 0535/0.6.6/
HDSC_t535sFw.pkg

LATER

START UPDATE



Під час оновлення приладу не можна розривати з'єднання Bluetooth®.

Оновлення потрібно виконати повністю. Процес займає прибл. 5-10 хвилин в залежності від використовуваного смартфона.



Update in Progress

Please do not disconnect the instrument



Після оновлення вимірювальний прилад перезавантажується. Версію програми можна перевірити в меню приладу або через Застосунок. Після оновлення приладу рекомендується перезавантажити Застосунок testo Smart.

9 Обслуговування приладу

9.1 Встановлення / заміна батарейок

⚠ УВАГА

- Серйозний ризик травмування користувача та пошкодження приладу. Існує ризик вибуху, якщо батарейки замінити на батарейки неправильного типу.
- Використовуйте лише батарейки (заборонено використання акумуляторів).



Прилад вимкнений.

1

Відкрийте відсік для батарейок (зі зворотної сторони приладу), натиснувши на фіксатор.

2

Встановіть батарейки (AA, 3 шт.).

Дотримуйтесь полярності!

www.testo.kiev.ua

3

Закройте відсік для батарейок.



Якщо прилад не буде використовуватись протягом тривалого часу: вийміть батарейки.

9.2 Очищення приладу

1 Якщо корпус приладу забруднений, протріть його вологою ганчіркою.



Не використовуйте агресивні миючі засоби та розчинники! Можна використовувати м'які побутові миючі засоби та мильний розчин.

10 Технічні дані testo 922

Параметр	Значення
Вимірювальні параметри	°C
Похибка	±0,5 °C + 0,3 % від вим. знач.
Роздільна здатність	0,1 °C (-50 ... +499,9 °C) 1 °C (в решті діапазону)
Діапазон вимірювання	-50 ... +1000 °C
Робоча температура	-20 ... +50 °C
Температура зберігання	-20 ... +50 °C
Робоча вологість	0 ... 80 %ВВ, без конденсації
Клас захисту	IP20 (з підключеним зондом IP40)
Рівень забруднення	PD2
Макс. висота над рівнем моря	≤ 2000 м над рівнем моря
Номінальна напруга	2 Вт 4,5 В пост. струм
Тип батарейок	АА, 3 шт. (в комплекті)
Ресурс батарейок	>120 год
Габарити	135 x 60 x 28 мм
Вага	191 г

www.testo.kiev.ua

11 Поради та допомога

11.1 Усунення несправностей

Питання	Можлива причина	Можливе рішення
 Світиться (в правому верхньому куті)	Батарейки майже розряджені	Замініть батарейки
Прилад самостійно вимикається	<ul style="list-style-type: none">Увімкнена функція Auto Off (Автовимкнення)Заряд батареек недостатній	<ul style="list-style-type: none">Вимкніть функцію Auto Off (Автовимкнення)Замініть батареї.
Дисплей реагує повільно	Занизька навколоишня температура	Підвищить навколоишню температуру
Світиться: -----	Помилка сенсора	Відправте прилад в сервіс ТОВ «ЛІФОТ» для ремонту
Світиться: ОООО	Перевищено верхню межу діапазону вимірювання	Дотримуйтесь допустимого діапазону вимірювання
Світиться: UUUUU	Перевищено нижню межу діапазону вимірювання	Дотримуйтесь допустимого діапазону вимірювання
Світиться: BT Fail	Не вдалося встановити з'єднання Bluetooth www.testo.kiev.ua	<ul style="list-style-type: none">Перевірте підключення Bluetooth®.Треба перезавантажити вимірювальний прилад, або Застосунок testo Smart.
Світиться: Print Fail	Не вдалося роздрукувати	<ul style="list-style-type: none">Перевірте підключення Bluetooth®, вимкніть і за потреби знову увімкніть.Вимкніть і знову увімкніть принтер.
Світиться: Probe Fail	Пошкодження зонду	Відправте прилад в сервіс ТОВ «ЛІФОТ» для ремонту.
Світиться: OTA Fail	Процес оновлення ПО приладу не вдалося успішно завершити.	Треба перезавантажити прилад і Застосунок testo Smart і перевірити підключення Bluetooth®.

Питання	Можлива причина	Можливе рішення
Світиться: APP Lost	Підключення до Застосунку testo Smart було перервано. Кнопки блокуються на 3 с.	Треба перезавантажити прилад і Застосунок testo Smart і перевірити підключення Bluetooth®.

Якщо не знайшли відповідь на запитання, зверніться до служби підтримки ТОВ «ЛІФОТ». Щоб отримати контактну інформацію, відвідайте: <https://www.testo.kiev.ua/ua/contacts-lifot/>

11.2 Приладдя

Опис	№ замовлення
Принтер Bluetooth®/IRDA	0554 0621
Захисний чохол Topsafe	0516 0224
Зонди температури - термопари типу K	Перегляньте список усіх сумісних зондів температури на нашому сайті https://www.testo.kiev.ua

Щоб отримати додаткову інформацію по приладду та запасним частинам, завітайте на сайт www.testo.kiev.ua



**Авторизований дистриб'ютор Testo SE & Co.
KGaA в Україні ТОВ «ЛІФОТ»
вул. Іллєнка 83д, оф.403, Київ, 04119
тел.: 044 501-40-10, 501-40-44
095-111-80-10
info@testo.kiev.ua**